



VOLUME SEVEN

JUNE

NUMBER SIX

FEATURING THE COLPORTEUR MINISTRY

A Most Urgent Need

H. W. PETERSON, *Publishing Secretary, S. D. A. Union of Southeast Asia*

The world has wandered away from God. Through sin man wrecked his happiness, he sold his life for death, and brought a curse upon this revolted province of the divine domain. This misery he could not repair, nor undo the damage his sin has caused, so God provided the remedy. His own arm brought salvation. He mercifully opened up a way of escape. In this world are many sons and daughters who will welcome an invitation to return to the Father's house. They are waiting for someone to invite them and show them the way. In the fifteenth chapter of Luke, Jesus spoke three parables,—The Lost Sheep, The Lost Piece of Silver, and The Lost Son. All three parables do not tell of failure but of success and joy in recovery. The commission to the church is, "Go ye into all the world and preach the gospel to every creature." God has a message of hope for a lost world. It is the good news of salvation. In the providence of God this message of hope and comfort has been printed in books and periodicals so that those who read may understand God's invitation. "The great object of our publications is to exalt God, to call man's attention to the living truths of His Word." *C. M.* p. 2. "Throughout the world they are to do the same work that was



裴德森 牧師

done by John the Baptist for the Jewish nation. By startling messages of warning God's prophet awakened men from worldly dreaming." *C. M.*, p. 3.

The world is waiting. The literature has been printed, but willing feet and hands are needed to take these printed truths to those lost in sin and darkness. We have many consecrated Colporteur evangelists, but we can use many more. The canvassing work is to be strengthened and revived. It is to go forward with ever-increasing

success. "The Lord calls for many more to engage in colporteur work." Obedience is the highest form of allegiance to God. There is nothing of greater importance. Everything else is secondary.

God's call to work in His vineyard is not the same to everyone. He has given people different talents to be used in His service. But everyone is bidden to do something even though he may possess only one talent. No one is excused. Among the many talents given to men and women is that of Christian salesmanship,—that fine ability to meet people, encourage their hearts and influence them to purchase our message-filled books and magazines. There is no greater gift than this. Often the talent is not recognized by the person possessing it because it has not been developed. Others recognize they have gifts along this line but hesitate to use them. To all such comes the invitation of the Master, "Son, go work today in my vineyard."

The cause of God needs efficient men. Listen to this statement from Christ's Object Lessons, Page 191: "God is depending on you. He has given you a place to fill not in worldly enterprises, for there are plenty of people to do the world's work; but you are an ambassador for Christ." **Library**

Pacific Union College
JUL 23 '57

not for the canvasser, many would never have the opportunity to hear of God's message for this time. The Master's invitation to take up this work is also a command. Who will answer, "Here am I, send me."?

Dear friends! At this most critical hour of earth's history the Lord invites you to follow Him, to become His servants and to witness for Him while preparing a people ready for His soon coming. Who will respond?

柯爾義牧師



The High Calling of the Colporteur Ministry

H. CARL CURRIE, *President,*
S. D. A. Union of Southeast Asia

It is most fitting that one issue of the Messenger this year should be dedicated to the faithful Literature Evangelist and the important work that God has called him to do. His work is the "opening wedge" in penetrating new territory and preparing the way for a harvest of souls to enter Christ's kingdom.

It is of vital importance that our people recognize the high esteem in which God Himself regards the Colporteur Ministry. The Lord speaking through His Messenger, Mrs. White, has said, "There is no higher work than Evangelistic Canvassing for it involves the performance of the highest moral duties." *Colporteur Ministry*, p. 12. The colporteur meets people that could

be reached in no other way. Many of these people would never think of attending an evangelistic meeting but yet as they come under the influence of the godly colporteurs their hearts are moved to purchase our Christian literature which someday may be instrumental in bringing them into the kingdom of God. Is it little wonder that the Spirit of Prophecy has said, "The importance of this work is fully equal to that of the ministry?" *C. M.*, p. 8. How could any work be more important than that of placing a message from God into the hands of those still living in darkness.

In our over-all mission program there are many phases of our work and it is perhaps unfair to say that one type of our work is of greater value than another, yet the pen of inspiration has said, "If there is one work that is more important than another it is that of getting our publications before the public thus leading them to search the Scriptures." *C. M.*, p. 6.

There is a great need for more literature evangelists in our work today. Latest estimates tell us there are approximately 55 million living in our Union territory. It is really appalling when we realize that we have only 27 faithful colporteurs spreading our truth-filled literature throughout this great territory. This means 2 million people for each colporteur. What an impossible task! Not all of these will purchase our literature but every one must be given the opportunity.

Dear Church Member, how are you going to respond to this tremendous challenge of the Colporteur Ministry? In the inspired book, "Colporteur Ministry," we are told, "When church members realize the importance of the circulation of our literature they will devote more time to this work." Many of you should consider this as a call from God to join the most important work committed to the hands of mortal man—that of winning souls to Christ through the Colporteur Ministry.

"The Lord has need of workers who will push the triumphs of the cross."—*Review & Herald*, May 6, 1890.

陳道震牧師



Success in Colporteur Work Assured

T. C. CHIN, *President,*
S. D. A. Mission of Malaya

Is our Publishing Work a real success? To make this question a more personal one, I will ask, "Is our Colporteur Work a real success?" This is a question that should concern everyone of us who has a burden in promoting the literature work at this time.

Someone may say, Yes, our colporteur work is a real success for sales have been made amounting to hundreds of thousands of dollars every year in our Union. If monetary consideration is more than one of the links in a chain of Christian service the work of the colporteur may be a failure altogether. Soul winning, soul saving is the *rule* by which God measures the success of our labors. The object of our colporteur work should not only be a monetary matter, but a matter of ingathering souls. The method of working may be faultless and the facilities all that could be desired, but if no burden for souls rests upon the hearts of our colporteurs, the work will be a failure. When the spirit of evangelism really enters the heart of every literature-evangelist, there is no reason why there should not be souls added to the church in great number.

Our churches throughout the Union should have a well-organized plan for recruiting new colporteurs and a definite soul-saving, teaching program to indoctrinate these new recruits as permanent colporteur evangelists. The time has come when this work of the colporteur-evangelist should not be neglected. The territories throughout the Union should be flooded with consecrated salesmen. If we set as our goal the saving of those for Christ who buy our truth-filled literature, the success of the work of the colporteur will be assured. It is not the will of our heavenly Father that one of them should perish.

Colporteurs in all churches should be selected who have a concern for the salvation of souls, for this is the supreme objective of the literature work. In Testimonies Vol. 6, p. 313 we read, "God has ordained the colporteur work as a means of presenting before the people the light contained in our books, and colporteurs should be impressed with the importance of bringing before the world, as fast as possible, the books necessary for their spiritual education and enlightenment. This is the very work the Lord would have His people do at this time. All who consecrate themselves to God to work as colporteurs are assisting in giving the last message of warning to the world."

To conclude this may I quote another passage from the writings of Mrs. E. G. White on this *ASSURED SUCCESS*. "When God opens the way for the accomplishment of a certain work, and gives assurance of success, the chosen instrumentality must do all in his power to bring about the promised result. In proportion to the enthusiasm and perseverance with which the work is carried forward, will be the success given. God can work miracles for His people only as they act their part with ardent energy. He calls for men of devotion to His work, men of moral courage, with ardent love for souls, and with a zeal that never flags. Such workers will find no task too arduous, no prospect too hopeless; they will labour on, undaunted, until apparent defeat is

turned into glorious victory. Not even prison walls, nor the martyr's stake beyond, will cause them to swerve from their purpose of labouring together with God for the upbuilding of His kingdom." *Prophets and Kings*, p. 275.

穆德牧師



Christian Trail Blazers

F. A. MOTE, *President,*
Far Eastern Division of S.D.A.

"Colporteurs are needed who will go forth to circulate our publications everywhere." *Christian Service*, p. 145.

"The world is to receive the light of truth through an evangelizing ministry of the word in our books and periodicals. Our publications are to show that the end of all things is at hand." *Colporteur Evangelist*, p. 100.

"The printed word of Truth is to be translated into different languages, and carried to the ends of the earth." *T.*, vol. 9, p. 26

"These publications are to be translated into every language: for to all the world the gospel is to be preached." *T.*, Vol. 9, p. 34.

The Lord is calling for missionary volunteers who are willing to give themselves in loving service to their fellowmen as they carry our wonderful books and periodicals to the people where they live. From

the very early days of our work, the colporteur has been the trail blazer for the living preacher. Our books and periodicals have been taken into new territory and placed in the hands of people so that they would become interested in the plan of God for the fallen race. Today we have many places where the Truth needs to be taken to the people in the form of our literature. "If there is one work more important than another, it is that of getting our publications before the public, thus leading them to search the Scriptures. Missionary work—introducing our publications into families, conversing, and praying with and for them—is a good work." *Colporteur Evangelist*, p. 80

Time is running out and we still have a great work to do for the Master. We have needs everywhere throughout the entire territory of the Far Eastern Division. God is calling for men and women to devote their time and talents to the proclamation of the message for this hour through the distribution of our truth-filled literature. Thousands of people in every language area among all classes of people are waiting for messengers of hope and peace to bring to them that which will give them hope for the future. We need you to help us with this important work of literature evangelism. After our tasks on this earth are completed, we shall rejoice in the kingdom of our God throughout eternity together with those who have been saved as a result of the books which have been sold and which have pointed lost sinners to "the Lamb of God, which taketh away the sin of the world."

The following is a description of those who are searching for truth in times of trouble; those who have been approached by our literature evangelists and who have purchased our books and periodicals. "I saw them holding papers and tracts in one hand, and the Bible in the other, while their cheeks were wet with tears; and bowing before God in earnest, humble prayer, to be guided into all truth.—the very thing He was doing for them before they called up-

on them. And when the truth was received in their hearts, and they saw the harmonious chain of truth, the Bible was to them a new book; they hugged it to their hearts with grateful joy, while their countenances were all aglow with happiness and holy joy.

"These were not satisfied with merely enjoying the light themselves, and they began to work for others. Some made great sacrifices for the truth's sake and to help those of the brethren who were in darkness. The way is thus preparing to do a great work in the distribution of tracts and papers in other languages." *Life Sketches*, p. 214-215

If the Lord is speaking to you today, won't you become one of the Christian trail blazers in your territory?

馮寧牧師



Are You Looking for Benefits?

C. L. FINNEY, *Publishing Secretary, Far Eastern Division*

When I think of the benefits that accrue to the consecrated colporteur, I am thoroughly convinced that no work under Heaven is more important than COLPORTEUR EVANGELISM. I am also convinced that no work on earth will pay him greater dividends; here or in the hereafter.

I have always found the Lord to

be a good PAY MASTER. We are told in Matt. 6:8 that, "... your Father knoweth what things ye have need of, before ye ask him." He knows what our needs are and has promised to supply them. Sister White tells us that, "The canvassing work is equal to that of the gospel ministry." Because of this high calling provision has been made for the faithful credentialed colporteur to receive the same benefits of any other mission worker.

Let us consider some of the benefits accrued to these men and women who "hunt" and "fish" for souls.

1. Transport to and from colporteur institute and maintenance while there once a year.
2. Daily allowance for heads of families while at institute.
3. Moving expenses paid when move is ordered by publishing committee.
4. Two weeks vacation with pay.
5. Medical allowance on same basis granted other workers.
6. Sustentation benefits on same basis granted other workers.

These favors which are conferred upon the colporteurs are indeed good and very helpful, but let us consider for a moment the real and eternal benefits which the faithful colporteur evangelist receives.

This, my dear friend, is what the colporteur is doing each day that he goes out to work:

1. Working with holy angels. What a glorious privilege it is to walk down the street and go into the homes of the people with an angel from Heaven by your side.
2. Working under the direction of the Holy Spirit. God directs the colporteur to the honest-in-heart.
3. Having the satisfaction of knowing that you are doing the greatest and most important work on earth—getting people ready to meet Jesus.

4. A crown bright with stars—stars represent souls won—the colporteur's work wins souls.
5. Praying with people in their homes and pointing them to the Saviour of the world.

Yes, the blessings and benefits of the colporteur evangelist are just too numerous to mention and the results of his work will *always remain*, and if faithful—Eternal life at last. BENEFITS? Are you thinking of benefits, treasures? The Word of God says in Matt. 6, "Lay not up for yourselves treasures on earth, . . . but lay up for yourselves treasures in Heaven." This, my friend, is what the colporteur is doing every day he goes out to work.

Would you like to receive these benefits? Talk it over with your church pastor. It may be that God is calling YOU.

歐德明牧師



Still Effective

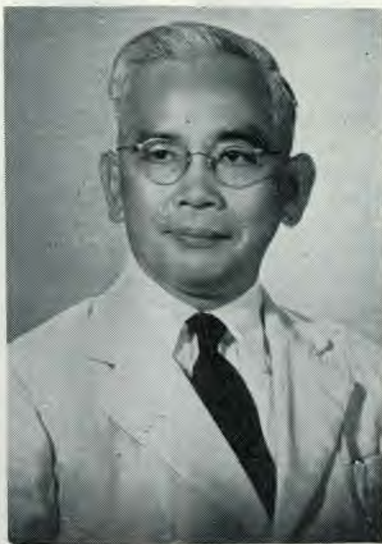
ROGER ALTMAN, *Treasurer, S. D. A. Union of Southeast Asia*

The printed page never has been and probably never will be the only means of attracting attention to the message of heaven for the last days. With the growth of modern inventions we are now witnessing many devices that make people listen to some appeal. Oc-

asionally we may be tempted to feel that the colporteur work is somewhat old-fashioned and therefore not as effective as it should be. We live in the age of the illustrated evangelistic lecture, the day of radio and television. Certainly we would not minimize the value of these forms of communication. May God bless them everyone and greatly multiply their usefulness. But the fact remains that after the preacher's voice is still and the television screen is dark, when the radio has been turned off, the choir has ceased to sing and the church is empty, the silent messenger of printed truth is ever ready to speak to the inquiring soul. A carefully prepared, well-printed book has no substitute. It can be read rapidly or slowly, but the message is the same. If it is not understood at first, it is willing to speak again and again until the meaning is plain. It never argues with the reader. If the truth is too severe at first and the reader pushes the book aside in impatience or anger, the book is not offended and when it is taken up again it carries on its divinely appointed mission uttering no complaint. If one owner casts it away completely, another will pick it up and cherish the light that shines from its pages. A good book never grows weary. Readers come and go. Perhaps mothers' hands that used to turn the precious leaves may be folded in rest, but the daughter's eager fingers take up the volume and learn the same lesson that guided to safety the feet that have gone before.

We need more Seventh-day Adventist books in Southeast Asia. They are good preachers; they work long hours, their pay is small; their success is assured. We need more Seventh-day workers to distribute these books to the waiting people. The diligent and consecrated colporteur is one of the most effective gospel laborers in all the world, and the result of his work will endure throughout eternity. The good book, filled with heaven's truth, and the godly colporteur called of God to minister to hungry souls form a combination that will fill our churches and will hasten the Saviour's appearing.

包漢牧師



Who Will Respond?

R. A. POHAN, *President,*
Advent Hari Ke-Tujoh

It is a real privilege to serve and to represent Him in this dire, sin-sick world. We should realize fully that it is He who calls us to be His servants; who sends us into the world to bring His light, truth, peace, joy and salvation to those perishing in sin.

How well I remember the time the Lord found and called me. I was in Bogor, Java. A colporteur sold me "Daniel and the Revelation" and "Great Controversy" from which I learned the truth of God and the great plan of salvation. At this time I was about to leave for Holland to further my education. I went through a very critical period of my life. The truth was clear to me but the question troubling my mind was, Shall I give up my career for the truth's sake. One night at two o'clock in the morning I awakened suddenly hearing a clear voice speaking to me. These were the words I heard, "What shall it profit a man if he gain the whole world and lose his own soul? Come and follow Me!" I fell on my knees and made a full surrender of my life and future plans to the Lord. I responded whole-heartedly to His call and was baptized the same day—September 4, 1924, at two o'clock in the afternoon. At four o'clock that same afternoon I started to

canvass for our books—the very books which had been instrumental in bringing light, truth and salvation to my soul.

Friends, that living, eternal, creative Word of Christ makes us His servants. Thank God for that Word which lives in the hearts of men who have responded to His call for full surrender of life, even to following and serving Him unto death.

The story is told of Napoleon Bonaparte. One day as he was reviewing his troops, riding along on his white charger, his horse suddenly took fright. He reared dangerously and jerked the reins out of Napoleon's hands. The Emperor was in momentary danger of losing his life. In front of him was a solid wall of infantry standing at attention, presenting arms. As the horse raced down past this line of men, one of the privates, disregarding all discipline and order, threw down his musket, leaped forward out of the line, grasped the flying reins, and brought the horse back to the thankful emperor, who said, "Thank you, Captain." The private standing there in the plain uniform of an infantryman, asked, "Of what regiment?" "Of my guards," replied the Emperor. Then the young man left the line and started off across the field in his old muddy infantry uniform, with no hat, to join the group of officers over on the hill at staff headquarters. They looked askance at him and finally one said, "What are you doing here?" He replied, "I am captain of the guards!" Whatever makes you think you are captain of the guards?" He just pointed to the emperor, who was riding by, and replied, "He said so." It was not the uniform, not the sword or medals, but the word of the emperor that made him captain of the guards.

If we accept Christ as our personal Saviour and King believing His Word responding to His call, He will make us servants of His. He will give us the courage, power and wisdom to do His work, pressing His battle as strongly as is humanly possible. We must remain faithful and loyal to Him unto the end.

The Colporteur Call

At the mighty angel's bidding
 Forth we go to bear the light;
 To the lost who dwell in darkness,
 Bound in chains of carnal night.

Sad they sit in erring blindness,
 Helplessness their mute appeal;
 Bruised within and hungry hearted,
 Bless them with the leaves that
 heal.

Leaves of life we bring indited,
 By the Prince of Life so fair;
 All so plain on tables written,
 Look and read the message there.

"Scatter like the leaves of autumn,"
 Cries the angel "Swell the sound";
 All the world His glory lighting,
 Loud His cry re-echoes round.

With a shout, then, to the harvest,
 He that sleepeth causeth shame;
 To the work, go, hunt, and fish them,
 Wide the printed page acclaim,
 Satan fears the sacred inkhorn,
 Binds the wicked by decree;
 Forward, then, and seal the right-
 eous,
 Seal them for eternity.

—Selected.

BORNEO-BRUNEL-SARAWAK MISSION

President C. G. Oliver
 Secretary-Treasurer... D. P. Siagian
 Postal Address, P. O. Box 34,
 Jesselton, North Borneo.

Tamparuli Campmeeting

C. G. OLIVER

Sabbath, March 16, marked the high point of the four-day North Borneo Campmeeting, held March 14-18 at the Mission headquarters in Tamparuli. It was the largest ever held in this section of the field. On Sabbath more than 1,100 adults crowded the large 33 x 80 attap pavilion and many had to stand under the wide eaves for shelter from the sun. More than 400 children met in other buildings for separate meetings which made a total attendance in excess of 1,500. All of the workers from the North Borneo section of the mission were in attendance. Guest speakers were: J. E. Chase from the General Conference Radio and Television Department; H. C. Currie, President of the S. D. A. Union of Southeast Asia; W. N. Andrews, Union MV and educational Secretary; A. R. Musgrave, Mission Educational secretary and principal of the Sunny Hill School in Sarawak; and K. T. Kong, Assistant Treasurer of the Union. The Daily Program also provided for round table discussions of vital topics presided over by the mission president, C. G.

MY RESPONSE

Knowing that we are living in the sunset hour of earth's history and that what we do must be done quickly, and believing that the literature ministry is one of the most effective agencies in preparing men and women to meet Jesus I hereby promise to make this work a subject of special prayer and to answer "Here am I," if the Lord calls.

My interest is in:

Large Books Small Books Magazines Full Time
 Part Time

Please place a check in the squares indicating your interest. Cut out immediately and mail to your local Mission headquarters.

My Name Is

Address

Phone No. City State

Workers and guests attending Tamparuli campmeeting.

出席坦布魯里帳棚大會之職工和一部分教友



Oliver, evening lectures by Mrs. Oliver on the Home and Health, and a daily devotional period under the leadership of Gordon Chong of Sandakan, J. T. Pohan from Marudu Bay, James Maung, and Elam Sinaga, both guests from Sarawak.

At the Sabbath morning service Elder Chase presented a stirring message and made a special appeal for those wishing to be baptized and to join with God's commandment keeping people. More than 30 names were taken for follow-up by the local workers. In the afternoon Brother Benedieto, Principal of the Sabah Training School with a group of the Missionary Volunteers canvassed the town of Tamparuli and the surrounding area inviting all to attend the evening evangelistic meeting by Elder Chase. An estimated 200 non-Adventists responded to the invitation including an Indian Sikh who spoke neither English nor Dusun so could not understand what was said. At least one from the group is now studying for baptism and another has enrolled in the Sabah Training School.

Following the Campmeeting the Mission committee met for two days to study plans for the mission work during the coming year. As usual one of the largest items of business was the annual wage audit and mission budget. Time was also found to outline evangelistic efforts for each of the workers in every church during the current year and to set a baptismal goal of 600 souls. It was also voted to upgrade the Sabah Training School to secondary level as under the leadership of Elder J. T. Pohan, veteran worker in the mission and currently pastor in the Marudu Bay area.

The inspiration of these meetings and the faithful carrying out of the plans laid will, without doubt, mean much to the advancement of God's work in this field and hasten our Lord's return.

"It is the privilege of every Christian, not only to look for, but to hasten the coming of our Lord Jesus Christ. Were all who profess His name bearing fruit to His glory, how quickly the whole world would be sown with the seed of the gospel."—C. O. L., p. 69.

MALAYAN UNION SEMINARY

Acting President, L. A. Benzinger
Treasurer and Asst.

Business Manager, M. P. Sormin
Postal Address, 401 Upper Serangoon Road, Singapore.

The Sherrard Farewell

MRS. L. C. WILCOX

The morning of April 30, 1957 found over seven hundred teachers and students assembled around the tennis court in front of the main Seminary building in readiness to bid farewell to their president and family, Brother and Sister Elwood Sherrard, Dena and Sherry, who were soon to leave on their furlough in the States.

The faculty and board members with the guests of honor were seated at the east end of the court. The meeting opened with the regular morning devotional study and prayer by Elder L. C. Wilcox, the Seminary Pastor and Bible Instructor.

Pastor Chue Sing Fatt acted as master of ceremonies for the occasion.

There was an interesting parade of the different nationalities who attend the school after which they sang the school song, "O Malayan

Seminary You Are the School for Me."

Elder Roger Altman, the treasurer of the S. D. A. Union of Southeast Asia, gave a history of the Seminary and its work since Mr. Sherrard became its president. Just before his remarks were concluded there appeared four young men carrying what seemed to be a box draped with a cloth. They placed it in front of the honored guests as a parting gift. When it was unveiled it proved to be a beautiful camphor chest carved with pagodas. The chest was opened and inside were found six shiny mahogany elephants and two lovely red lacquer vases.

Brother Sherrard responded with appropriate remarks and then presented a large key to Brother L. A. Benzinger who is to be the acting president of the Seminary until the new president arrives in August. This seems to have become a school ritual to be carried out by the outgoing and incoming presidents of the school. Brother Benzinger received the key as a token of acceptance to the presidency of the Seminary, adding at the same time words of appreciation for this duty conferred upon him.

Pastor Joshua Chong pronounced the benediction which contained a blessing and a petition for traveling mercies for the family.

坦布魯里帳棚之一瞥



Inside adult pavilion during Sabbath School Tamparuli campmeeting.

Sabbath afternoon, May 4, the S. S. Boissevain pulled away from a crowded pier on which were gathered missionaries from both the Union and Division compounds, Seminary students and other friends of the Sherrards who were there to bid them a fond farewell and Godspeed.

In the picture below the first two rows are baptismal candidates baptized following the Kuala Lumpur

吉隆坡英語教會之查經班



M. V. Voice of Youth Campaign. Brother Saw Eng Chuan and Brother John Toh, led out in the series of Bible lectures. We hope and pray many of our youth will be inspired to carry on such soul winning activities in this Union.

S. D. A. MISSION OF
VIETNAM

President L. G. STORZ
Secretary-Treasurer .. BEN MARTIN
Postal Address, Boite Postale 453,
Saigon, Vietnam

Baptism at Phunhuan,
Saigon

PASTOR PHAM THIEN

We praise the Lord for eight more souls who joined our Phunhuan church by baptism on Sabbath, March 30. These eight souls accepted the message under varying circumstances.

One young lady (front row to your left in the picture) accepted the truth through our Voice of Prophecy Bible Correspondence School. After one year of study, attending services and the baptismal classes, she decided to become baptized. Upon hearing this deci-

sion her parents were angry and refused to grant her such permission. If she did so she would be treated as an outcast by the family. They commanded her to join the Catholic church instead. I spoke words of comfort to her and encouraged her by saying, "I will pray for you tonight that God will help you to understand His will." (This was the night before the baptismal service).

The next day I met her and noticed that she wore a happy expression on her face as she said resolutely, "I'm going to be baptized today." We thank God for giving her the victory.

Another young lady (right in center row) accepted the message through the influence of Brother Nguyen Due Due, a colporteur who brought this girl to attend a colporteur institute held last November. Since then she attended the baptismal class faithfully and all religious services. Soon her decision was made to be baptized.

Mother, son and daughter of one family accepted the truth as a result of an evangelistic effort conducted by Pastors L. G. Storz and

新近加入西貢富潤教會之教友



Baptismal Candidates Saigon,
March, 30, 1957.

P. T. Thanh at Qui-Nhon one year ago. This family has gone to Saigon in order to further the education of

their children and at the same time to make a living. However, their hearts are constantly burdened for the furtherance of evangelistic work in their old home town, and for the opening of our work there. A great interest and response was shown there last year and a large harvest of souls awaits us. This family has offered us the use of their home in which to conduct meetings. The son and daughter are anxious to accompany and assist the evangelist. Pastor P. T. Thanh plans to do this work but our real problem is the lack of a worker to reside there permanently in order to shepherd the flock. Let us pray that the Lord will open the way for the work in Qui Nhon to progress.

These eight precious souls, some of whom have great problems to face, need your earnest prayers that their faith may endure amid trials. Let us remember them.

SIDANG ADVENT HARI
KE-TUJOH

President R. A. POHAN
Secretary-Treasurer .. K. T. KONG
Postal Address, 399 Upper Seran-
goon Road, Singapore

Work Among the Malay
People

R. A. POHAN

Within the territory comprising the S. D. A. Union of Southeast Asia there are many races and language groups. All of these should have equal opportunities to hear the gospel of our Lord Jesus Christ for all are potential candidates for heaven. Because of strong religious convictions and prejudices with hereditary backgrounds some of these races are more difficult to win to Christianity than are others. It is but natural for us to direct our labours to those more easily won to the truth as we believe it and teach it. However, we cannot continue indefinitely on such a program. If we do the work of God can never be completed in this generation or the next. Therefore we should not neglect to bring the gospel to the Malay speaking

people, especially to the Moslem Malays. We should fully realize the solemn responsibility which is ours in winning them to Christ.

The impression is prevalent among our people that work among the Moslems is comparatively fruitless and hopeless. But we are happy to state that Moslems can be converted, that Moslems have been converted and that Moslems are being converted. The dearth of Moslem converts is to be explained largely because of the extreme shortage of workers. We need workers to be equipped and set apart especially for this undertaking. We are convinced that there are many seekers after truth, though perhaps in secret. If ten people would throw their energies into winning Moslem men and women to Christ we would soon see, not tens, but hundreds turning to the Saviour of mankind.

Because of our firm faith in God's unfulfilling promises, souls are being converted. Encouraged by this mighty evidence of God's love and grace, we organized our Malay Church in Singapore about six years ago with fifteen members. Today the church membership has increased to fifty-six and our Sabbath School has a membership of seventy-nine. A little over two

years ago we formally opened our modest house of worship—our first building devoted to evangelism among the Malay speaking people.

We are extremely grateful to God for his guiding hand in this work. At the recent Council meetings of the S. D. A. Union of Southeast Asia, a Mission to the Malay speaking people was set up, named Sidang Advent. Since then two workers have joined the working force of this institution. Pastor Daniel Liem in Singapore and Brother Harapan Liklikwatil in Penang, where we organized a Sabbath school and a company in March of this year. We now have also a Malay speaking Sabbath School in Kuala Lumpur. At the time of writing this article Pastor Liem is feverishly preparing for his coming public effort in Singapore. Brother Liklikwatil has already contacted several Moslems who have enrolled in the Sabbath School as well as in the Bible Correspondence School. Dr. Brueske, of Penang Mission Hospital, was indeed kind in conducting health lectures in a Malay village near the Penang airport for one week. Someone strongly advised against such meetings for fear of disturbances. But we are happy to state that the Malays have expressed

their sincere appreciation for the lectures and the hymns sung by our hospital sisters in Malay, especially "Lembah Yang Indahlah Eden," (Beautiful Valley of Eden).

Ways are opening to bring the gospel of Jesus Christ to the Moslems. There are signs on every hand showing weakening of the social hold of Islam. This is illustrated in the changing position of women, especially in the cities. There is postponement of marriage and the greater freedom of choice on the woman's part; attendance of women at lectures and entertainments; formation of women's clubs; and the evergrowing demand for education. The spread of Western materialism and civilization have had a marked disintegrating influence. I once asked a very prominent Moslem in Singapore what gave him the greatest hope for Islam. He replied, "I see no hope; materialism is overwhelming us." Many Moslems have a desire to lift the entire social, intellectual and religious order to a new level. A new spirit of mutual tolerance is also to be noted. The contention for liberty of thought, of interpretation of action, with the spirit of independence increasing as modern education and the spread of modern literature becomes more general, opens fresh doors of approach to the Moslems and provides a common ground for a new Christian approach.

Our Christian faith is involved, in fact, it is at stake in the way in which we deal with the needs and the opportunities presented by the Moslem world. Let us reflect Christ as a mirror. The Moslems will then through this reflection gain a new vision of God and of man and of spiritual freedom. Christ offers a salvation which consists of a new relationship to God and a participation in His divine life. The Moslems need to know and love and obey God as He is revealed in our Lord. The issue confronting the Moslems is not Mohammad and Christ. It is not Mohammad or Christ. It is Christ! It is Christ or decay and death. The only true way for Islam is surrender to Christ. Life and freedom will be the result.

巫語區會屬下之檳城教友



Sidang Advent company in Penang.



VOL. 7 JUNE No. 6

Published monthly as the official organ of the S. D. A. Union of Southeast Asia. 399 Upper Serangoon Road, Singapore 13, Asia.

Yearly Subscription Price 50 cents (U.S.)

Editor MRS. L. C. WILCOX

Associate Editors, R. A. POHAN, C. Y. WU

SEVENTH-DAY ADVENTIST
UNION DIRECTORY
OF SOUTHEAST ASIA

H. CARL CURRIE *President*
ROGER ALTMAN *Secretary-Treasurer*
K. T. KONG .. *Asso. Secretary-Treasurer*

DEPARTMENTAL SECRETARIES

W. N. ANDREWS .. *Educational Missionary*
Volunteer and Temperance
Y. H. PHANG *Home Missionary*
G. H. COFFIN, M.D. *Medical*
J. L. POGUE .. *Ministerial & Sab. School*
H. W. PETERSON .. *Publishing, Voice of*
Prophecy and Radio

Literature Evangelists

H. W. PETERSON

Report for Month Ended
March, 1957

MALAY STATES

Colporteur	Hours	Amount
P. C. Dominic	203	\$ 913.90
Li Gim Chew	183	690.90
Yap Ming	146	255.50
Wong Fung Kiew	142	392.50
E. H. Wu	135	1,089.30
Wong Sheong	127	208.20
Yeo Kee Hong	64	233.30
Mrs. K. S. Chin		663.60
Lee Pek Ming		109.20
Fung Yeow Pui	140	989.5c
Soo Cheng Sern	21	87.60
Miscellaneous		924.00

11 Reports 1161 \$ 6,457.50

B. B. S. MISSION

Tsen Tau Nam 90 \$ 1,180.50

1 Report 90 \$ 1,180.50

THAILAND MISSION

Yung Yong	237.20	Ts.	4,104.00
Chalerm Tuntarudt	64		1,216.00
Chan Wan Yu			960.00
A Colporteur	320		19,806.00
Office			150.00
Miscellaneous			10,513.00

611 Ts. 36,749.00

VIETNAM MISSION

Do Binh	196	Ps.	12,886.00
Pham Cuu	160		13,160.00
Nguyen Duc Duc	93		4,250.00
Pham So	179		14,940.00
Tran Khoa	127		4,800.00
Vo Tin	180		7,080.00
Pham Hong	144		9,092.00
Chau Hy	57		540.00
Lam K. Tuyen	48		26,640.00
Huynh Tu Nhon	114		16,450.00
Truong T. Tho	80		14,510.00
Cash Sale			1,690.00
Miscellaneous			15,750.00

11 Reports 1184 Ps. 141,959.00

Literature Evangelists

H. W. PETERSON

Report for Month Ended
April, 1957

MALAY STATES

Colporteur	Hours	Amount
E. H. Wu	201	\$ 1,053.30
P. C. Dominic	186	767.20
Wong Seong	183	477.10
Lim Gim Chew	182	581.00
Yap Ming	168	255.70
Fung Yeow Pui	126	834.20
Wong Fung Kiew	116	228.75
Yeo Kee Hong	105	170.00
Soo Cheng Sern	96	324.20
Teng Lup Chee	100	367.20
Chin Kon Loy	53	342.50
F. L. Wong	8	56.00
Lee Pek Ming	11	207.60
Giang Tu Ming		204.40
Yap Yin Choong		130.20
Chin Yee Ken		111.60
Chung Ket Shun		78.90
Lim Peng Hong		20.50
Tang Fook Lum		4.00

19 Reports 1535 \$ 6,214.45

THAILAND MISSION

Yung Yong	Ts.	2,768.00
Chan Wan Yu		982.00
Students		2,410.00
Office		1,420.00
Miscellaneous Sales		2,440.00
Chuchart		995.00

2 Reports Ts. 11,015.00

VIETNAM MISSION

Do Binh	220	Ps.	14,470.00
Pham Cuu	172		13,555.00
Nguyen D. Duc	250		14,830.00
Pham So	181		9,580.00
Tran Khoa	59		4,960.00
Vo Tin	244		3,860.00
Nguyen Huu Thang	244		3,860.00
Pham Hong	96		14,220.00
Nguyen H. Thuong			8,860.00
Madame Phai			2,240.00
Truong Nga	192		11,328.00
Lam K. Tuyen	224		21,773.00
Tran Tron			10,631.00
Chau Hy			10,631.00
Huynh Tu Nhon	190		31,150.00
Truong T. Tho	190		31,150.00
Cash Sale			3,928.00

16 Reports 2262 Ps. 211,036.00

B. B. S. MISSION

Madeline Kwok 14 \$ 488.00

1 Report 14 \$ 488.00

News Notes

● Brother and sister B. A. Martin and child have recently joined the Vietnam Mission. Brother Martin is their new Secretary-Treasurer. The Martins are missionaries from the Philippine Islands.

● Elder A. P. Ritz and daughter Karen, left Singapore for the States via Garuda airlines May 30. A large representation from the Division, Union and Hospital compounds were present at the airport to bid them farewell.

● Elder James Pogue is conducting a series of evangelistic meetings at the Balestier Road church in Singapore. Sunday evening May 28, the opening evening, the auditorium was well filled with eager listeners. Remember this effort in your prayers that many may be impressed to attend regularly.

● During the early part of May Brother Cheah opened a series of evangelistic studies in the Johore church. Brother Saw Eng Chuan is helping in this effort while he waits for his visa to enter the Philippine Islands where he has been accepted as a student in the Philippine Union College.

● The "flu" bug caught up with a number of students and teachers in the Seminary and also in the Union offices. All have recovered we are glad to report.

● While attending many "flu" patients in Penang Hospital Dr. Randolph became ill with the disease.

● Dr. Galen Coffin flew from Singapore to Penang to relieve Dr. Randolph for a few days. We are glad to say Dr. Randolph has recovered and is able to carry on his work again.

● Five families, four nationals and one foreign, moved into the Youngberg Hospital's new homes recently.

會問過星嘉坡一位有名的回教徒說，回教的最大希望是甚麼？他回答說：『我看不出有甚麼希望，物質主義正在打倒我們。』許多回教徒亟要提高社交，知識及宗教地位，並表現互相容忍的新精神。爭取思想及行動的自由，加上由現代書籍和教育而來的獨立精神，已打開了許多新的門戶使我們可以接近回教徒，及使他們在共同立場上也能接近基督教。

實際上說來，在應付回教徒所表現的需要和機會上，我們基督教的信仰也已到了最後關頭的地步。但願我們像鏡子一般把基督反照出來，使回教徒從此反影中對上帝，人類，及信仰自由等方面得到新的觀念。基督所給我們的救恩使我和上帝有新的關係，並在祂的神聖生活上有份。回教徒必須從主耶穌的生活所表現的來認識上帝，愛祂及順從祂。回教徒所面對的爭執不是摩哈默德和基督，也不是摩哈默德或基督，乃是基督而已。他們必選擇基督，否則不免腐化及死亡。回教徒唯一的真出路就是順服基督，然後方能得到永生及自由。

泰國區會

會長.....米倫儀

書記兼司庫.....蘇植棠

泰國曼谷白橋蘭變路四九三號

在君王之前

米倫儀

相信『會聞』之讀者會記得去年在普吉有一

位老人受洗加入教會。當他在浸禮之後，便把舊衣服投入海中，表示他不願再做那『舊人』，而願作裏外清潔的新人。

古兄弟和我在上星期去拜訪他。因為他的脚有病，所以有幾個安息未來赴會。我們到他家的時候，他正在屋後的水井旁打水預備沖涼。因為天氣炎熱，他只穿了一件沙龍和一雙木屐。當我們告別時，便一起站立要與他回禮。但他說聲等一等，趕快從壁上取下一件衣和一條褲，穿個整齊，又除去木屐，穿上膠鞋，——然後才禱告。

簡訊

△陽伯紀念醫院之職員住宅已建築完畢，已有四家本地職員及一家西國職員搬入新屋居住。

△南洋神道學校司庫蘇明兄弟，偕其師母在蘇門答臘渡假，現已回星工作。

△在流行性感冒侵襲星馬期間，檳城療養院之萬德福醫師因診視太多感冒病人，自己也病倒了。星洲陽伯紀念醫院之高奮醫師特地趕去檳城工作幾日。萬醫師現已痊愈照常工作了。

△越南區會司庫兼書記馬丁兄弟已偕妻子及孩子由菲律賓來到西貢。

△陽伯紀念醫院經理李慈教師已攜家眷於五月卅日離星回美。

△蒲雅各牧師於五月廿六日起，開始在星洲之巴力士打律教堂舉行佈道會，盼望各位同道在禱告中記念此事。

△謝漢陽兄弟於五月初在柔佛州之新山教堂主領佈道會。正在等待簽證赴菲律賓聯會大學之蘇榮泉兄弟也協助這佈道會。



好消息！

本會有歷史悠久之二
大華文定期刊物，即『時

兆月刊』與『末世牧聲』。此二刊物向由中華總會之時兆報館負責出版。時兆月刊為對外的佈道刊物，而末世牧聲則為對內培養教友信德之讀物。前幾年由於時局變動之故，時兆月刊改由南洋時兆報館出版，末世牧聲則暫行停刊。可幸末世牧聲於不久前又在台灣復刊，由華南海島聯合會屬下之時兆出版社負責。該刊雖稍側重於華南海島聯合會各部聖工之報導，但因其三個主要使命是：表揚基督，闡明真理，培育靈德，所以更另闢專欄，登載預言之靈的教訓，教會長者之證道與論文，此外也有『青年之友』，『小羊園』等欄，應付本會教友家庭中各成員之需要。

茲接華南海島聯合會會長羅威牧師來函稱，為鼓勵東南亞聯合會會友訂閱末世牧聲起見，特定優待辦法如下：凡各地教會集體訂閱，星馬北婆沙撈越等地，每份每年只收報費叻幣二元四角，在泰國區會內，每份為泰幣十六元，在越南區會內，每份為越幣六十元。訂閱辦法：請將姓名及報費交給堂主任，由他把訂者名單一起寄至區會司庫，由他寄交星洲南洋時兆報館，以後時兆出版社發行部便會按月將該刊整批寄給堂主任，請他代為分發。

西貢富潤教會

范善

我們實在讚美主，因為在三月三十日的安息日，又有八位新教友領受參加富潤教會。這八位新教友接受福音的情形，是各自不同的。

有一位年青女子是由時兆聖經函授學校而接受了真理。她參加聚會和浸禮查經班已有一年之久，當她父母聽到她作此項決定時，便很生氣，不准她領受。若果她真要受浸，就要將她逐出家庭。他們命令她去參加天主教。在浸禮將要舉行的前一晚，我安慰並鼓勵她說：『今晚我一定為你禱告，求上帝幫助妳明白祂的旨意。』

第二天早上，我遇見她時，她面露喜容，很有決心地說：『我要在今天受浸。』我們感謝上帝幫助她打勝了仗。

另外有一位青年女子受文字佈道士阮兄弟的影響而接受了道理。阮兄弟在去年十一月參加文字佈道士訓練會時，帶了這位女士一同赴會。從那時起，她便開始很忠心的赴浸禮查經班及各種宗教聚會。不久之後，她便決定要領受浸禮了。有一個家庭之母親，兒子和女兒一起接受了真理。這是一年前施道智牧師及范從善牧師於歸仁開佈道會時所結的果子。以後這一家人為方便孩子們繼續求學及謀生起見，便搬到西貢來住。但是他們的心中常覺得要去故鄉傳道的責任，要在那裏開發本會的工作。

去年我們去歸仁的時候，那裏的人表示很大的興趣及反應，很多人在那地方等着我們去傳揚福音。這家人也讓我們用他們的房子開佈道會，兩位兒女也渴望能隨我們去幫忙。范從善牧師現正計畫去作此工，但我們最大的困難乃是沒有一

位職工能長駐該處，照顧羣羊。但願我們大家為此禱告，求主開路使在歸仁的工作能够進展。並求主保守這八位寶貴的牛羣。

巫語區會

會長：……………包漢

書記兼司庫：……………江其清

星洲後港路三九九號

向講馬來話的人傳道

包漢

在東南亞聯合會的地區中，有許多不同的民族。因為他們都有作天國之國民的可能性，所以我們也應該讓他們有得到福音的機會。有些民族因有強烈的宗教觀念及由遺傳背景而來的成見，所以比別的種族難於接受真理。我們一直向那些較易勸服的種族傳揚真理，這本是很自然的事。然而這種辦法不是可以無限期繼續下去的；否則上帝的工作便不可在這一代或下一代中完成。因此，我們決不可忽略為講馬來話的人傳福音，尤其是那些信奉回教的馬來人。我們應該充分瞭解自己已有勸服這些人信仰基督的嚴肅的責任。

在本會的人中流行着一種觀念，以為向回教徒工作是徒勞無功的。但我們卻樂意在此提出，回教徒是可以信道的，有些回教徒已經信道了，也有些回教徒正在信道中。今日回教徒很少信道的最大原因是因為我們極端的缺乏工人。因此我們須要受過訓練的工人特別去作這工作。我們深信有許多回教徒正在尋求真理，雖然有些是暗地裏如此。如果現今能有十個人全力去勸導回教

徒男女信奉基督，我們不久將可看到不只十個，乃是幾百個人回頭信仰人類的救主了。

由於我們的堅心信靠上帝確切的應許，有許多人已信道悔改了。我們受上帝之愛及恩典的大證據所鼓勵，而於六年前在星嘉坡組織了一個僅有十五位教友的馬來教會。現今教友人數已增加到五十六位，並有安息日學學員七十九位。我們的小禮拜堂也於二年前正式開幕了，這是本會為講馬來話的人傳道的第一座教堂。

我們極乎感激上帝引領這項工作。在本東南亞聯合會最近的議事會中，議決成立了一個為講馬來話的人工作的區會，名為巫語區會。自此之後，已有二位工人參加了這機關的工作。林天恩牧師主持在星嘉坡的教會，而黎黎瓦狄兄弟則在檳城主持我們於今年三月所組織的安息日學和一羣小羣教友。現今我們在吉隆坡也有了一個講馬來語安息日學。在作者為此報告時，林天恩牧師正在很熱心地預備在星嘉坡舉行一個佈道會。

黎黎瓦狄兄弟在檳城也拜望過幾位讀過聖經函授學校課程及參加過安息日學的回教徒。檳城衛生療養院的卜思奇醫生曾在檳城飛機場附近的一個馬來鄉村中舉行了一禮拜的衛生演講。本來有些人害怕這會引起擾亂和反對，但是我們很快樂的報告大家知道，這些馬來人都很感激這些演講，及對我們醫院的姊妹們以馬來話所唱的歌，特別是『美麗的伊甸樂園』，感到十分的興趣。現今已打開了許多門路，可把耶穌基督的福音傳給回教徒。各方面已有跡象顯明回教徒的社交約束正在日見鬆弛。例如女性地位的變更，尤其是城市中的女性們已有更大的婚姻自由，及參加各種演講會及宴會。婦女俱樂部也紛紛組織起來，她們也繼續不斷的要求受教育的機會。西方文化及物質主義的發展對此顯有絕大的影響。我

孟真哲兄弟一隻大鑰匙，因新校長於八月到校已前，他將任代理校長。這鑰匙的節目好像已經成爲卸任校長向新任校長移交責任之表號。孟真哲兄弟收下鑰匙後，乃表示承受了本校校長之職務。這時他也說了幾句重視此職位的話。

最後張永和牧師爲蘇樂德一家祝福，求主沿途照顧他們。

到了五月四日安息日下午，波西文號拔錨離開擁擠的碼頭。歡送的人羣中有總會及聯合會的職工，以及南洋神道學校的師生及蘇樂德兄弟的朋友。

大婆羅洲區會

會長：……………歐立夫
書記兼司庫：……………謝江

北婆羅洲亞庇信箱卅四號

北婆舉行帳棚年會

歐立夫

大婆羅洲區會於三月十四至十八日在區會的所在地坦波魯里舉行帳棚年會。三月十六日（安息日）乃是這次大會的最高潮。這年會是本區會歷年以來最大的。安息日早上，有一千一百餘個成年人擠入一座闊三十八呎長八十呎的亞答帳棚內，有許多人要站在門外的屋簷下躲避強烈的陽光。此外還有四百餘個孩子聚集在別的房子裏作禮拜，所以全體赴會人數共在一千五百人以上。

北婆羅洲地區之全體職工都有出席。負責演講的來賓計有全球總會廣播部幹事蔡思牧師，東南亞

聯合會會長柯爾義牧師，聯合會青年佈道部兼教育部幹事安德烈牧師，區會教育部幹事兼沙勞越眞光學校校長馬思桂兄弟，和聯合會副司庫江其清牧師等。在每天聚會中也有圓桌討論會，討論一些重要問題，由區會會長歐立夫牧師主持。晚

間聚會則由歐師母主講一些家庭及衛生的問題。至於每天的朝會則由山打根教會的張順茂兄弟，馬都魯灣的波漢牧師，和沙勞越的毛雅各牧師與辛那卡牧師分別主理。

蔡思牧師於安息日早上的聚會中傳揚極乎動人的信息，繼向那些想要受浸參加遵守上帝誠命之教會的聽衆發出一個特別的請求。當地的職工們共記下了三十多位慕道友之姓名地址，以便進行探訪及查經的工作。沙白訓練學校校長孟尼狄多兄弟和一群青年佈道團團員於下午在坦波魯里附近一帶邀請人們來赴當晚由蔡思牧師主講的佈道會。約有二百位非信徒響應了這邀請，其中有一位是印度錫克族人，既不懂英語，又不懂杜遜話，所以他簡直一句也理會不到。在當晚的聽衆中，至少有一位現正在們經預備受浸，還有一位已經參加了沙白訓練學校。

繼帳棚聚會之後，區會委員會更舉行二天議



蔡思牧師在坦波魯里帳棚大會講演
由施巴拉尼牧師翻譯之神態

會，討論本年傳道工作的計畫。稽核薪金和區會預算照例是其中最大議題之一。我們也研究各位職工開佈道會的辦法，務要達到本年受浸六百人的目的。大家也贊同把沙白訓練學校提高程度，請馬魯都灣區負責人波漢牧師擔任校長。

由於這次聚會所得的感動，加上忠心地執行這些所定下計畫，我們相信上帝在這地區的工作一定大有進展，並能催促基督早日復臨。

越南區會

會長：……………施道智
書記兼司庫：……………馬丁

越南西貢信箱四五三號

『但以理和啓示錄』及『善惡之爭』二本書。我便從這兩本書認識了上帝的真理和救恩的偉大計畫。當時我剛好要去荷蘭再求深造，所以我是經過生命的一個重大的危機。我已明白真理，但難題是：我應否為真理而放棄我的事業呢？有一天晚上大約二點的時候，我忽然醒起來，清清楚楚地聽到有聲音對我說：『人若賺得全世界，賠上自己的生命，有甚麼益處呢？你來跟從我。』我就跪下，把我的生命和計畫完全交給主。我全心地答應了他的呼召，我在當天（一九二四年九月四日）下午兩點鐘受浸。在同日下午四點鐘我就開始去賣書，我所賣的就是把亮光，真理和救恩帶到我生命裏來的那兩本書。

朋友，基督之活潑，永恆和有創造力的真道使我們成為他的僕人。感謝上帝，這道現今還住在一般人的心中，他們答應他的呼召，完全奉獻生命，跟從他，並服事他一直到死。

有一個關於拿破倫的故事這樣說。有一天拿破倫騎着一匹白馬檢閱軍隊，忽然他的馬吃驚直立起來，使韁繩從拿破倫的手中脫落。這時拿破倫的性命實在危急萬分。在他面前有一行列舉槍立正的步兵，當那匹馬在他們面前奔過的時候，有一個小兵不顧一切紀律和命令，丟下他的槍，衝向前面抓着馬的韁繩把他控制下來。拿破倫很感激地說：『隊長，謝謝你。』那個小兵站在那裏，穿着普通步兵的制服，問道：『那一隊的隊長？』拿破倫答道：『我的衛兵隊。』這位穿着古舊泥污的軍裝，頭上沒有戴帽的青年，立即離

開他的隊伍向山丘上的總部走去，要和一群軍官們相處一起。那一班軍官很猜疑的看著他，最後有一個問他道：『你在這裏幹甚麼？』他回答：『我是衛兵隊的隊長，』『你怎麼會想到自己是衛兵隊的隊長？』他指着剛好騎馬走過的拿破倫說：『是他說的。』不是制服，也不是佩劍和徽章，乃是皇帝的話使到他成為衛兵隊的隊長。

如果我們接受耶穌基督作我們個人的救主和君王，相信他的話，答應他的呼召，他要使我們成為他的僕人，他將會賜給我們勇氣，能力和智慧來做他的工作，盡力為他爭戰。我們應該對他忠誠到底。

我的響應

我深知我們現今是住在世界歷史之黃昏時候了，所以我們所要做的事，必須快快地做完。我也相信文字佈道是一種最有効的佈道方法，可預備一班人迎接耶穌。我謹此應允要為此事作特別的禱告，並要在上帝呼召我的時候回應說：『我在這裏。』

我願意推銷：

大事□ 小書□ 期刊□

我願意作：

全工文字佈道士□ 半工文字佈道士□

（請在小方格內註明你的意願，然後將

此表格剪下寄交區會辦事處）

姓名

地址

南洋神道學校

代理校長……………孟真哲

司庫……………蘇明

星洲後港路四〇一號

歡送蘇樂德校長歸國

衛理覺師母

一九五七年四月三十日早上，南洋神道學校的師生七百餘人聚集在校場上為他們的校長及其家眷舉行歡送會，因他們一家正預備回美休假。董事，教職員及貴賓坐在校場之東面。歡送會開始時，由南洋神道學校的牧師及聖經教員，衛理覺牧師主領朝會和禱告。

朱新發牧師是這次歡送會的司儀。會中有一個節目乃是由本校各種族的學生代表遊行會場中及合唱校歌，『南洋神道學校阿，你是我心愛的學校。』

繼由東南亞聯合會司庫歐德明牧師報告本校歷史及蘇樂德兄弟蒞任以後的進展。正當他的演說快要結束的時候，有四位青年抬了一個用布覆着的箱子放在貴賓面前，這箱子乃是臨別贈物。當布被揭去時，大家都看到一個美麗的樟木箱。貴賓開了箱子，便看見其中有六隻發亮的桃木作的象和兩個美麗的紅色漆瓶。

蘇樂德兄弟以合時的言語為答詞，同時遞給

一、每年一次參赴文字佈道研究會之往返路費，及開會期間之生活費用。

二、若負有家庭生活責任者，在赴會期間每日可得生活津貼費。

三、由文字佈道部核准之更換地區的路費。

四、每年可享兩週的有新假期。

五、得與區會其他職工享受同等之醫藥津貼費。

六、得與區會其他職工享受同等之養老金。這種種的好處對於文字佈道士確有很大的助益。但是讓我們再來考慮一下忠心文字佈道士所得的更寶貴的利益。

親愛的朋友，以下是每位文字佈道士每天出門工作時的經驗：

一、他和聖天使同工。我們能够有一位從天上來的使者在身邊，陪着我們，在街上行走，進入家庭工作，這是何等榮耀的權利。

二、他是在聖靈的引導下工作。上帝帶領文字佈道士到誠心追求真理的家裏去。

三、他得到心靈的滿足，因他知道自己在從事世上最偉大及最重大的工作，就是預備一班人迎接耶穌。

四、他將得到一頂點綴着星星的冠冕。這些星星是代表他所帶引歸主的生靈。文字佈道的工作能够引人歸主。

五、他能在人們的家裏與他們同禱，指引他們認識世人的救主。

誠然，文字佈道士所能得到的福氣和利益，

實在多到不可勝數。他工作的果效將會長久存留下去，如果他忠心到底，最後還要得到永生的報賞。利益？你正在想着利益和財寶嗎？上帝的話說：『不要爲自己積攢財寶在地上；只要積攢財寶在天上。』（馬太福音六章十九，廿節）朋友阿，這正是文字佈道士每天所做的工作。

你想得到這裏利益嗎？不妨和教會裏的牧師談一談，上帝可能正在呼召你。

真理書報的功效

東南亞聯合會
庫歐德明

印刷品不是吸引世人注意末世信息的惟一方法。現今有種種的新奇發明，我們見到有很多種工具都可引起人們的興趣，因此我們有時會以爲文字佈道的工作是過時了，不再有以往的功效。我們今日是住在一個收音機和電視的時代，連佈道家也用起道具來幫助他的講道，當然我們不願低貶這些發明物的價值。願上帝賜福大大增加其用處。但事實是：當傳道士的聲音安靜下來，電視的映幕暗了，收音機被關掉，唱詩班停止唱詩，教堂裏的人也走光之後，真理書報是無聲的傳道者，願意和一班尋求真理的人談話。

沒有甚麼東西可以代替一本細心預備及印刷精良的書報了？人可以快快地翻閱或是慢慢地細讀它，但其中的信息依然是一樣。讀者起初或者不明白，但他肯向人再三敘述，直到讀者一切瞭然。它從來不和讀者辯論。如果讀者起初覺得真理太嚴厲了，不耐煩或忿怒地把它丟在一邊，它

也不會見怪。當讀者再把它拾起來的時候，它還是一樣毫無怨言地實行其天託的責任。如果一個人把它完全丟開，另一個人會拾起它來，並且珍愛它裏面的真光。一本好書從來不感覺疲倦。讀者可能更換；或者母親那雙翻轉它寶貴書頁的手已經安息在泥裏，但是女兒那雙熱切的手會拾起它來，學到帶引前人脚步達到平安之地的同樣教訓。

我們需要有更多本會的書報散佈在東南亞一帶。書報是優良的傳道士，它們的工作時間長，所領的薪水少，它們的成效更有保證。我們亦需要更多的文字佈道士去把這些書報分發給那些正在等待的人們。一位勤勞獻身的文字佈道士，乃是全世界最有成效的傳福音之人，他工作的效果長存到永遠。充滿由天而來之真理的書報，加上主呼召去服侍飢餓中之人的誠心文字佈道士，將會使到我們的禮拜堂，坐滿了人並催促救主早日復臨。

誰要答應呢？

包漢

我們能够在這黑暗和罪惡的世界中爲主服務和作祂的見證人，實在是一個權利。我們應該十分明白，是上帝呼召我們作祂的僕人。祂差遣我們把祂的亮光，真理，平安，喜樂和救恩傳給淪亡在罪惡中的世人。

我還清清楚楚地記得主呼召我的情景。那時我住在爪哇的波哥市，有一位文字佈道士買給我

工作必有成功。『當上帝為某種工作開路，並給與成功的保證之時，祂所揀選的器皿應該盡力，以實現主所應許的結果。主所賜成功，與我們工作的熱心和堅忍成正比。只有在上帝的子民熱心盡本分的時候，祂才能够為他們行出神蹟。祂呼召獻身的人做祂的工作。他們就是有道德上之勇氣，酷愛生靈，並有百折不撓之熱誠的人。這樣的工人將不會感覺得他們的工作太辛苦，或是前途太沒有希望。他們必要繼續工作，毫不畏縮，直到表面上的失敗轉成榮耀的勝利。監牢或殉道者的刑架，都不能使他們轉離與上帝同工及建設祂的國度的宗旨。』（『先知與君王』原文第二六五面）

開路先鋒

遠東總會
會長 穆 德

『我們需要文字佈道士到處去推銷我們的書報。』（『基督徒的服務』原文第一四五面）

『世界必從我們的文字佈道事業而接受眞道之光。我們的書報，須指示萬事的末日近了。』（『文字佈道士訓言』第九十一面）

『眞理印刷品要譯成各種方言，傳遍地之極處。』（『證言』卷九第廿面）

『這些書報，要譯成各種文字，因為福音是傳給萬民的。』（同上卅面）

主正在呼召志願佈道士，為其同胞作愛心的服務，把我們的書報帶到他們的家裏去。從本會早期工作以來，文字佈道士往往就是傳道士的開

路先鋒。他們把我們的書報帶到新的地區，置在人們的手中，使他們對上帝救贖罪人的計畫發生興趣。我們今天仍然需要藉着書報將眞理傳給很多地方的人民，『若有一種工作比別種工作更重要，這種工作就是向大眾推銷本會的出版物，而引導他們查考聖經的工作了。傳教的工作——把本會的印刷品介紹到人家裏，與他們談話，同他們禱告，為他們禱告——是一種優良的工作。』（『文字佈道訓言』第七五面）

時光已短，但我們還要為主作很多的工作。在全遠東分會裏，到處都有需要，上帝正在呼召男男女女獻出他們的時間和才幹，藉着分派充滿眞理的書報，傳揚末日的信息。各處有成千成萬各階層的人，在等待希望與平安的使者，帶給他們新的希望。我們需要你來幫助這文字佈道的重大工作。當我們完成此世的工作之後，我們就要在上帝的國度裏永遠遠和一班人同樂。他們本來是失落的罪人，但因爲讀了我們的書報，便認識了那『除去世人罪孽的上帝羔羊。』

以下的一段話是描寫在大艱難時尋求眞理的一班人之情況。他們曾經接觸過我們的文字佈道士，並買了我們的書報，『我看見他們，一手拿着書報和小冊，一手拿着聖經，同時兩頰流淚，跪在上帝之前，懇切謙卑地祈禱，求主引導他們進入一切眞理之中——這件事也正是她在他們求告祂之前，一直爲他們作的。及至他們的心中接受了眞理之時，他們便看出那完全和合的眞理鍊環，聖經也成爲他們的一本新書。他們滿懷感激

快樂地心把它抱住懷中，面上煥發着幸福與神聖喜樂之光彩。

『他們不僅以獨享眞光爲滿意，便開始去爲別人工作。有些人且爲眞理作了重大的犧牲，要幫助那些在黑暗中的弟兄們。這樣，就爲分派各種語文的書報及小冊的重大工作預備了道路。』（『懷氏生活素描』原文第二一四，二一五面）

如果主今天向你呼召，你願意在你的城市中爲主的工作做開路先鋒嗎？

文字佈道士的報酬

遠東總會
文字佈道部幹事 馮 寧

我每逢想到一位獻身的文字佈道士所得的利益時，便十分相信天下再也沒有比文字佈道更重要的工作了。我也相信世上沒有別的工作能够付給他更大的報酬；不論是今世或是來世，這話都是正確的。

我時常覺得我們的主是一位好雇主。馬太福音六章八節上說：『你們沒有祈求以先，你們所需要的，你們的父早已知道了。』祂知道我們需要，同時也應許要供應一切。懷師母說：『文字佈道的工作與傳道的工作一樣重要。』因爲這項工作是這麼崇高，教會給與執有文憑之忠心文字佈道士的待遇，是與其他教會工，的待遇是一樣的。

我們且來看看這班得人如得魚的工人所得的報酬。



聞新專報 會啟絡聯

會日息安臨復督督基
報公會聯亞南東

月六年七五九一

期六第

卷七第

現今我們迫切需要更多的文字佈道士。根據最近的估計，在本聯合會裏大約有五千五百萬的人口。當我們想起只有廿七位忠心的文字佈道士

我們教會的工作有很多的部門。我們若說這一部門的工作比那一部門更有價值，這話似乎有欠公平，但預言之靈說：『若有一種工作比別的任何工作更重要，那就是向公眾推銷本會的印刷品，而引導他們考查聖經了。』（『文字佈道指南』第五面）

黑暗中之人的手更為重要呢？

與傳道的工作完全相等。』（『文字佈道指南』第六面）有甚麼工作能够比較將上帝之信息置在

我們應該明白，上帝自己是如何地推崇文字佈道的工作。主藉着他的僕人懷師母說道：『再沒有比文字佈道更高尚了，因為這種工作包含着執行最高的道德本分。』（『文字佈道指南』第九面）文字佈道士能够遇見別無他法可以接觸的人。有很多人從來不會想到去赴佈道會，可是他

們受了敬虔文字佈道士的感動，便買了我們的書報，而這些書報可能成了引導他們進入上帝國度的媒介。難怪預言之靈說：『此項工作的重要，

新的地區，為基督的國度預備生靈。

把這期的『會聞』作為特刊，報導忠心的文字佈道士和上帝召他做的重大工作，是再適合也沒有了。文字佈道的工作好像一把利楔，它深入

文字佈道士的崇高工作

東南亞聯合會
會長柯爾義

在這麼衆多人口的地區裏分派充滿真理的書報之時，就必大大驚駭不已。因為平均起來，每位文字佈道士要面對二百萬人，這是何等艱巨的工作阿！當然不是大家都要購買我們的書報，但每一個人都應當得到一個認識真理的機會。

親愛的教友們，你要如何答應這麼巨大的挑戰呢？預言之靈在『文字佈道指南』一書裏說：『教友們若能體會到推銷我們書報的重要，他們就要為此工作獻出更多的時間。』你們之中有很多人應當考慮上帝的呼召，參加他交託人類最重的工作，——就是藉着文字佈道去招引生靈歸向基督。

一個最迫切的需要

東南亞聯合會
文字佈道部幹事裴德森

世人已經離開了上帝。人類因為犯罪，便破壞了自己的幸福，把生命出賣給死亡，並使咒詛臨到上帝治下的這個反叛的地球。因為人類自己不能補救這場不幸，也不能取消那因犯罪而來的災害，所以上帝就為他預備了補救的方法。祂親手帶來救恩，並慈悲地給我們打開了一條逃生的路。

在這個世界上，有許多的人歡迎這個重歸父家的招請。他們正在等待着我們去邀請他們，及指導他們應走的道路。耶穌在路加福音十五章上說了失羊，失錢，及浪子的三個比喻。在這三個比喻裏，都是提到光復的成功與喜樂，而毫無提及失敗的事。